



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Furniture Division/Division des ameublements  
L'Esplanade Laurier,  
East Tower 7th Floor  
Tour est 7e étage,  
140 O'Connor, Street,  
140 O'Connor, rue O'Connor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> Petits et grands casiers pour ISDE Petits et grands casiers pour ISDE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> U6416-221161/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> U6416-221161	<b>Date</b> 2021-12-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PQ-991-80773	
<b>File No. - N° de dossier</b> pq991.U6416-221161	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2022-01-14</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ouimet, Daphné	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pq991
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 551-0104 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See Herein	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification 002 a pour but de répondre aux questions reçues de l'industrie et de modifier la demande de proposition comme suit:

## **1- Questions et réponses**

### **Question 1**

Les schémas des casiers peuvent-ils être fournis séparément dans un format plus grand ou plus clair ? Les jpegs actuellement insérés dans le PDF deviennent pixelisés lorsqu'ils sont agrandis et tout le texte n'est pas lisible tel quel ou plus grand.

### **Réponse 1**

Oui, un total de 4 documents PDF sont fournis. Veuillez vous référer aux documents PDF inclus dans la présente modification.

### **Question 2**

Section 6.2 Finitions : La finition de la porte est spécifique à un matériau/code couleur/fabrication. Autoriseriez-vous les soumissionnaires à utiliser leur sélection standard de stratifiés haute pression pour les portes, et le client pourra-t-il choisir parmi ces blancs une fois le contrat attribué ?

### **Réponse 2**

Oui nous permettons au soumissionnaire d'utiliser leur sélection standard de stratifiés haute pression. Veuillez vous référer à la révision de l'annexe A – Énoncé des besoins incluse dans la présente modification.

### **Question 3**

Section 6.12 Ventilation : Cette section fait référence aux dessins pour plus de détails, mais les dessins n'incluent aucun détail sur la taille ou la forme des événements. Il n'y a qu'une note disant événements en haut. Les événements standards d'un fabricant seront-ils acceptables s'ils sont situés au-dessus?

### **Réponse 3**

Oui, les événements standards d'un fabricant seront acceptables s'ils sont situés au-dessus mais doit être d'au moins 4" par 4". Les formes acceptables sont rondes, carrées ou rectangulaires. Chaque espace ne doit pas être plus grand que 0,75". Veuillez vous référer à la révision de l'annexe A – Énoncé des besoins incluse dans la présente modification.

### **Question 4**

Article 6.9.2. (remplisseurs): Est-ce qu'un dessin de la pièce de remplissage d'angle à 90 degrés peut être fourni ? On ne sait pas à quoi cela est censé ressembler.

### **Réponse 4**

Un remplisseur à 90 degrés est une pièce à 90 degrés qui reliera 2 casiers et fournit un coin de finition et l'espace approprié lorsque les casiers seront installés à un angle de 90 degrés. Les remplisseurs 90 degrés ne seront nécessaires qu'au 8E étage. Les autres types de remplisseurs doivent fournir un espace clos, entre 1" et 2" lorsqu'une banque de casiers est installée contre le mur. Veuillez vous référer aux fichiers Autocad pour le 1W, 6E, 5W et 8E inclus dans la présente modification. Nous n'avons pas les plans d'étage pour les autres projets de cette soumission. Veuillez vous référer à la révision de l'annexe A – Énoncé des besoins incluse dans la présente modification.

**Question 5**

Schémas des casiers : Les diagrammes demandent que les tiroirs classeur/classeur aient des tirettes en U, mais comme ces tiroirs sont assis derrière le tiroir principal, cela repousserait les tiroirs de plusieurs pouces. Accepteriez-vous également une poignée encastrée ou une ouverture à main sculptée ?

**Réponse 5**

Non. Pour des raisons d'accessibilité, la poignée doit dépasser des casiers pour faciliter la prise en main.

**Question 6**

Schémas des casiers : Les tiroirs classeur/classeur ont des exigences de largeur minimales pour permettre le classement des papiers de format lettre parallèlement au tiroir, ainsi que des largeurs de matériau et du matériel de glissement. Accepteriez-vous que l'armoire ait une largeur intérieure plus petite (environ -1") pour permettre la fonction des tiroirs classeurs ?

**Réponse 6**

Oui la dimension (largeur) de l'armoire peut être réduite mais pas plus de 1.5". Veuillez vous référer aux documents PDF inclus dans la présente modification.

**Question 7**

Schémas des casiers : La cavité de base au bas des casiers n'est pas requise pour les casiers de construction en bois, cette caractéristique ajoute des coûts et des difficultés à la construction. Accepteriez-vous également que cette cavité soit supprimée de la conception et que le fond naturel des casiers soit utilisé pour la filière et les plateaux de démarrage ? Les dimensions verticales des crochets/cintres/étagères resteraient les mêmes depuis le sol fini au-dessus.

**Réponse 7**

La cavité de base est nécessaire pour cacher les niveleurs réglables et pour fournir un espace dans les situations où le sol n'est pas nivelé afin que la porte ou le tiroir puisse être ouvert librement sans heurter le sol.

**Question 8**

Ventilation dans le haut des armoires - le résumé indique de faire référence aux dessins, mais je ne vois pas de vue de dessus décrivant le modèle de ventilation

**Réponse 8**

Veillez vous référer à la question et réponse #3. Les événements standards d'un fabricant seront acceptables s'ils sont situés au-dessus. Veuillez vous référer à la révision de l'annexe A – Énoncé des besoins incluse dans la présente modification.

**Question 9**

Plan d'étage global identifiant les emplacements des casiers pour les remplisseurs - nous avons demandé d'inclure des remplisseurs, en fonction des dessins et des emplacements des murs, mais aucun dessin n'a été fourni.

**Réponse 9**

Veillez vous référer à la question et réponse #4. Veuillez vous référer à la révision de l'annexe A – Énoncé des besoins incluse dans la présente modification.

**Question 10**

Grand casier - il semble avoir des tiroirs à l'intérieur et cela n'est pas indiqué dans les détails du produit, uniquement affiché dans les élévations et il est très difficile de lire les détails du lien, pouvons-nous obtenir un PDF réel ou fichier source pour le détail sur les casiers

**Réponse 10**

Veillez vous référer à la question et réponse #1. Un total de 4 documents PDF sont fournis. Veillez vous référer aux documents PDF inclus dans la présente modification.

**2- Cette demande de proposition est modifiée comme suit :**

- a. Remplacer l'annexe A – Énoncé des besoins

**SUPPRIMER:**

L'Annexe A – Énoncé des besoins dans son entièreté

**REPLACER PAR :**

L'Annexe A – Énoncé des besoins suivante

## ANNEXE A

### ÉNONCÉ DES BESOINS

#### 1. OBJECTIF

Le ministère de la Direction générale des installations ministérielles d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) souhaite acquérir des casiers.

À la suite de l'initiative Milieu de travail du GC, les locaux à bureaux ont été modifiés de façon novatrice au sein du gouvernement du Canada. Les fonctionnaires ont désormais accès à un environnement de travail flexible qui combine travail de bureau et télétravail. Celle-ci s'est d'autant plus renforcée suite aux effets de la pandémie de la Covid-19.

ISDE vise à moderniser les espaces de travail en implantant un environnement de travail innovateur et flexible. Pour ce faire, de nouveaux postes de travail assignés et non assignés aux employés seront mis en place. Chacun de ces postes de travail aura un casier assigné dans un endroit désigné.

Le but de cette demande est d'obtenir des casiers adaptés au Milieu de travail du GC afin de permettre aux employés de bien ranger tous leurs effets personnels de façon sécuritaire dans leur milieu de travail.

Suite à une étude menée auprès de plusieurs secteurs et groupes en rapport aux espaces de travail existants, il a été déterminé que bon nombre d'entre eux connaîtront une croissance des employés dans les années à venir. C'est pourquoi la modernisation des bureaux est essentiel pour répondre à leurs besoins physiques. Selon les résultats de l'étude, ISDE a une exigence de procéder à la fourniture, la livraison et l'installation de « grands » casiers et « petits » casiers.

#### 2. PORTÉE

Ce besoin porte sur la fourniture, la livraison et l'installation des casiers en stratifié avec serrure numérique.

#### 3. EXIGENCES GÉNÉRALES POUR LES CASIERS

- a) L'entrepreneur est responsable de la sécurisation de la main-d'œuvre et de la fourniture du matériel et des équipements nécessaires à l'installation des casiers tel qu'indiqué aux plans et détails fournis
- b) Les dimensions des « grands » casiers sont de 24 po (610 mm) de largeur x 24 po (610 mm) de profondeur x 72 po (1829 mm) de hauteur. Pour les tolérances acceptées, se référer aux sections 6.4 et 6.5.
- c) Les dimensions des « petits » casiers sont de 12 po (305 mm) de largeur x 24 po (610 mm) de profondeur x 72 po (1829 mm) de hauteur. Pour les tolérances acceptées, se référer aux sections 6.4 et 6.5.
- a) Des plans d'étage seront fournis avant chaque installation afin de détailler l'environnement d'installation

#### **4. SOUMISSIONS (À fournir par l'entrepreneur après l'attribution du contrat)**

**4.1 DONNÉES SUR LES PRODUITS** : L'entrepreneur doit soumettre les fiches techniques du fabricant sur chaque produit à utiliser, y compris les suivantes :

- a) Instructions de préparation et recommandations
- b) Exigences et recommandations de manipulation
- c) Méthodes d'installation

**4.2 DESSINS D'ATELIER** : L'entrepreneur doit soumettre les dessins d'atelier du fabricant, indiquant ce qui suit :

- a) Bâtiment,
- b) Matériaux,
- c) Dimensions,
- d) Cadres de porte,
- e) Portes,
- f) Poignées,
- g) Serrures,
- h) Système d'aération,
- i) Accessoires,
- j) Finis,
- k) Disposition des casiers,
- l) Ancrage,
- m) Panneaux d'extrémité/arrière
- n) Détails de l'installation.

**4.3 DONNÉES D'ENTRETIEN** : Ajustement des portes, réparation et remplacement des portes des casiers et des mécanismes de verrouillage.

**4.4 ÉCHANTILLONS DE VÉRIFICATION** : L'entrepreneur doit soumettre les échantillons de couleurs standard du fabricant.

**4.5 GARANTIE** : L'entrepreneur doit soumettre la garantie standard du fabricant. Les échecs comprennent, sans s'y limiter, les éléments suivants :

- 4.5.1 Défaillances structurelles
- 4.5.2 Fonctionnement défectueux des loquets et autres quincailleries de porte

#### **5. QUALITÉ D'EXÉCUTION**

**5.1** Les composants assemblés doivent être uniformes dans la qualité, le style, les matériaux et la fabrication, et ils doivent être propres et exempts de tout défaut qui pourrait affecter leur apparence, leur utilité et leur sécurité.

**5.2** Les composants lubrifiés doivent être protégés afin qu'ils n'entrent pas accidentellement en contact avec l'utilisateur, ses vêtements ou ses documents. Les surfaces à âme en bois doivent être de construction équilibrée pour éviter le gauchissement.

**5.3** Les casiers doivent être de niveau et stabilisés pour éviter le balancement et le risque de basculement. Les sols seront recouverts de dalles de tapis ou de vinyle. Ceci sera communiqué à l'entrepreneur au cours de chaque phase de l'installation.

- 5.4** Certains des « grands » casiers doivent avoir la charnière de porte installée à gauche et certains doivent avoir la charnière de porte installée à droite. La quantité exacte de casiers à charnière de porte gauche et droite sera fournie une fois le contrat attribué.
- 5.5** Certains des « petits casiers doivent avoir la charnière de porte installée à gauche et certains doivent avoir la charnière de porte installée à droite. La quantité exacte de casiers à charnière de porte gauche et droite sera fournie une fois le contrat attribué.
- 5.6** Les pièces fixes, mobiles ou réglables doivent être construites de manière à ne pas se desserrer, se retirer accidentellement ou causer des blessures.

## **6. PRODUIT - EXIGENCES PARTICULIÈRES RELATIVES AUX CASIERS**

Tous les casiers doivent comprendre et respecter les éléments suivants

### **6.1 CORPS, FOND ET PORTE ;**

- 6.1.1 Être fabriqué en panneaux de particules de qualité supérieure, recouvert de plastique stratifié haute pression.
- 6.1.2 Bandes de chant de même largeur que les panneaux de particules.
- 6.1.3 Face stratifiée assortie.
- 6.1.4 ~~Perforations sur le dessus du casier pour la ventilation, comme indiqué sur l'élévation dans l'Annexe A-1 - Spécifications des casiers - Diagrammes~~ Perforations sur le dessus du casier ou évent de ventilation d'au moins 4" de large x 4" de profondeur pour la ventilation.
- 6.1.5 Pas de bords rugueux.

### **6.2 FINITIONS ;**

Finitions stratifiées bicolores :

- Corps et fond en imitation bois
- La porte doit être blanche en stratifié haute pression (Formica Blanc, Fini Mat, 949-58)

Le choix définitif des couleurs pour les cadres, les portes et l'intérieur sera fait une fois le contrat attribué. Dans les dix jours ouvrables suivant l'attribution du contrat, l'entrepreneur enverra les échantillons de stratifié au chargé de projet pour la sélection finale. Le chargé de projet fournira à l'entrepreneur un avis écrit des choix de finition du Canada pour chacun des produits.

### **6.3 CHARNIÈRES ;**

Charnières robustes, à fermeture douce ou à réduction de bruit, charnières dissimulées, fabriqués pour pivoter à 120 degrés (3 charnières). Des charnières continues peuvent être fournies si ce sont les normes du fabricant ; charnière continue en acier.

### **6.4 GRAND CASIER ;**

- 6.4.1 Hauteur : 72 pouces (1829 mm) (Tolérance de +/- 1 po. (25 mm))
- 6.4.2 Taille : 24 pouces (619 mm) de large par 24 pouces (610 mm) (Tolérance de -1 po. (25 mm))

#### **6.5 PETIT CASIER ;**

- 6.5.1 Hauteur : 72 pouces (1829 mm) (Tolérance de +/- 1 po. (25 mm))
- 6.5.2 Taille : 12 pouces (305 mm) de large par 24 pouces (610 mm) (Tolérance de -1 po. (25 mm))

#### **6.6 SOUTIEN ;**

- 6.6.1 Avoir des niveleurs réglables
- 6.6.2 Être auto-stable

#### **6.7 ÉQUIPEMENT INTÉRIEUR ;**

##### **6.7.1 Grand casier**

###### 6.7.1.1 Tablette

- 6.7.1.1.1 Une (1) tablette fixe installée à 60 pouces (1524 mm) ( +/- 1" ) à partir du bas du casier.
- 6.7.1.1.2 Deux (2) tablettes ajustables réglable par incréments de un à deux pouces débutant à 12 pouces (305 mm) jusqu'à 40 pouces (1016 mm) (+/- 1") à partir du bas du casier.

###### 6.7.1.2 Supports à manteaux

- 6.7.1.2.1 Deux (2) crochets à peignoir simple muraux. Finition en zinc ou traitement antirouille comparable installé à 42 pouces (1067 mm) (+/- 1") à partir du bas du casier.
- 6.7.1.2.2 Tringle à manteau en acier avec pointes à bille pour une utilisation sans accroc installée à 58 pouces (1473 mm) (+/- 1") à partir du bas du casier.

**6.7.1.2.3 La largeur de la zone ouverte des cintres doit être comprise entre 8" et 10"**

###### 6.7.1.3 Plateau pour chaussures

- 6.7.1.3.1 Un (1) plateau amovible en plastique pour chaussures (taille adaptée au casier - doit couvrir tout le fond du casier)

##### **6.7.2 Petit casier**

###### 6.7.2.1 Tablette

6.7.2.1.1 Une (1) tablette fixe installée à 60 pouces (1524 mm) (+/- 1") à partir du bas du casier.

6.7.2.1.2 Une (1) tablette ajustable réglable par incréments de un à deux pouces débutant à 12 pouces (305 mm) jusqu'à 40 pouces (1016 mm) (+/- 1") à partir du bas du casier.

6.7.2.2 Supports à manteaux

6.7.2.2.1 Deux (2) crochets à peignoir simple muraux. Finition en zinc ou traitement antirouille comparable installé à 42 pouces (1067 mm) (+/- 1") à partir du bas du casier.

6.7.2.2.2 Une (1) tringle à manteau en acier avec pointes à bille pour une utilisation sans accroc installée à 58 pouces (1473 mm) (+/- 1") à partir du bas du casier.

6.7.2.3 Plateau pour chaussures

6.7.2.3.1 Un (1) plateau amovible en plastique pour chaussures (taille adaptée au casier - doit couvrir tout le fond du casier)

## 6.8 ASSEMBLAGE

L'entrepreneur doit tenir compte des quantités indiquées par zone.

## 6.9 REMPLISSEURS ;

Le cas échéant

6.9.1 Fournir un remplissage de 2 pouces (51 mm) (tolérance -1") là où la banque de casiers est installée contre un mur (se référer aux dessins).

6.9.2 Fournir une pièce de remplissage de coin de 2 pouces (51 mm) (tolérance -1") à 90 degrés lorsque les banques de casiers sont installées perpendiculairement l'une de l'autre (se référer aux dessins).

6.9.3 Dessins disponibles uniquement pour 1W, 5W, 6E et 8E. Pour les autres planchers, aucun remplisseur n'est requis.

## 6.10 SYSTÈMES DE SERRURE ;

6.10.1 Fonctionnement du mécanisme de verrouillage à l'aide d'un clavier numérique avec une programmation minimale de quatre (4) chiffres.

6.10.2 Être utilisable d'une seule main.

6.10.3 Fournir quatre (4) jeux de clés de contrôle de gestion et de programmation.

6.10.4 Alimenté par des batteries non rechargeables de longue durée de type standard.

6.10.5 Construction du boîtier en acier trempé.

## 6.11 POIGNÉE ;

6.11.1 Doit être intégré au dispositif de verrouillage, mais doit être saillant et accessible pour faciliter la préhension (pas de traction ni de torsion); ont des bords arrondis. Référez-vous au dessin pour l'emplacement.

OU

6.11.2 Doit être séparé du dispositif de verrouillage, mais la poignée doit mesurer au moins 6 pouces (152 mm) de haut, dépasser des casiers pour faciliter la prise (pas de traction ni de torsion), avoir un bord arrondi, une finition en métal foncé, être installée verticalement sous numérique fermer à clé. Reportez-vous aux dessins pour plus de détails.

6.11.3 L'entrepreneur doit fournir la spécification du mécanisme du type de poignée une fois le contrat attribué au chargé de projet afin de s'assurer que les exigences en matière d'accessibilité sont respectées.

## 6.12 VENTILATION

6.12.1 Doit avoir une sortie de ventilation sur la surface supérieure. ~~Se référer aux dessins pour plus de détails.~~

6.12.2 Perforations défoncées à travers le haut du casier ou l'évent de ventilation.

6.12.3 Doit être d'au moins 4" de large sur 4" de profondeur.

6.12.4 Les formes acceptables sont rondes, carrées ou rectangulaires.

6.12.5 Chaque espace pour l'évent ne doit pas être supérieur à 0,75"

## 7. EXÉCUTION

### 7.1 ENTREPOSAGE

Entreposer les matériaux dans un endroit propre et sec à l'intérieur conformément aux instructions du fabricant et protéger les matériaux et la finition pendant la manipulation et l'installation pour éviter les dommages.

### 7.2 LIVRAISON

7.2.1 La livraison des produits se fera en deux étapes.

**Étape 1** : À livrer à l'entrepôt d'ISDE avant le 31 mars 2022. L'emplacement de l'entrepôt sera déterminé une fois le contrat attribué et ne sera pas à plus de 40 km d'un rayon du 235, rue Queen, Ottawa.

**Étape 2A** : De l'entrepôt ISDE à l'immeuble C.D. Howe (235 rue Queen, Ottawa) par **quinze (15) phases**. Se référer à l'annexe B – Base de paiement pour le calendrier de livraison et la quantité.

**Étape 2B** : De l'entrepôt ISDE à Place du Portage (PDP) (50 rue Victoria, Gatineau, Québec) par **une (1) phase**. Se référer à l'annexe B – Base de paiement pour le calendrier de livraison et la quantité.

**Étape 2C** : De l'entrepôt ISDE au C.D. à l'immeuble de Mesures Canada (MC) (151 Allée Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario) par **une (1) phase**. Se référer à l'annexe B – Base de paiement pour le calendrier de livraison et la quantité.

- 7.2.2 Communiquer avec la personne-ressource sur le site fournie par le chargé de projet avant de procéder à la livraison de chaque phase afin de convenir d'une date et d'une heure pour chaque phase.
- 7.2.3 Remettre les clés principales et de contrôle au chargé de projet.
- 7.2.4 Inspecter les casiers avec le chargé de projet à la réception pour déceler tout dommage visible. Inspection supplémentaire si nécessaire pour les dommages cachés.

### 7.3 INSTALLATION

- 7.3.1 Installer les casiers et les accessoires aux emplacements indiqués et conformément aux instructions du fabricant
- 7.3.2 Installer les casiers d'aplomb, de niveau, d'équerre, rigides, avec une installation affleurante
- 7.3.3 Fixer ensemble les unités de casier adjacentes pour assurer une installation rigide. Les attaches doivent être situées en bas ou en haut de la banque de casiers (hors de vue)
- 7.3.4 Remplisseurs : Installer des remplissages stratifiés à l'aide d'attaches dissimulées (le cas échéant)
- 7.3.5 Joints : Fournir des joints affleurants contre les surfaces adjacentes.

### 7.4 RÉGLAGE

- 7.4.1 Ajuster les casiers pour un fonctionnement corrects conformément aux instructions écrites du fabricant.
- 7.4.2 Lubrifier les pièces mobiles pour qu'elles fonctionnent en douceur et s'ajustent avec précision.

### 7.5 NETTOYAGE

- 7.5.1 Laisser la zone de travail propre à la fin de chaque journée.
- 7.5.2 Nettoyage final : une fois les travaux terminés, évacué du chantier les matériaux excédentaires, les déchets, les outils et le matériel.
- 7.5.3 Retoucher les surfaces finies en usine et réparer ou remplacer les produits endommagés avant l'achèvement substantiel.

7.5.4 Retirer et remplacer les composants défectueux ou endommagés que le client juge impossible à réparer avec succès.

7.5.5 Nettoyer les surfaces rapidement après l'installation conformément aux instructions du fabricant. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou de méthodes qui pourraient endommager le fini.

## 7.6 PROTECTION

7.6.1 Protéger les produits et composants installés contre les dommages pendant la construction.

7.6.2 Réparer les dommages aux matériaux adjacents causés par l'installation des casiers.

## 8. TERMINOLOGIE

- a) Les heures normales de travail s'entendent de 8 h à 17 h, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés du gouvernement fédéral.
- b) Après les heures de travail signifie :
- Entre 17 h et 8 h, du lundi au vendredi, sauf les jours fériés du gouvernement fédéral;
  - 24 heures sur 24 pendant les jours fériés du gouvernement fédéral;
  - 24 heures sur 24 le samedi et le dimanche.

**\*Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.**